

# 「座席の指定を受けずに」 ご乗車のお客さま

- 「座席未指定券」をお持ちのお客さま
- 特急券を車内でお買い求めのお客さま
- ジャパンレールパスなどのオトクなきっぷで座席指定を受けていないお客さま

## Passengers who board without reserving a seat

- Passengers with a Limited Express ticket (vacant seat only)
- Passengers who wish to make an on-board express ticket purchase
- Passengers with special tickets such as the Japan Rail Pass who have not made a seat reservation

「未指定座席」の旅客 ●持「特快車票(僅空席)」の旅客 ●上車後購買特快車票の旅客  
●持日本鐵路周遊券等特惠車票・未指定座席の旅客

「未指定座席」の乗客 ●持「特快車票(仅空席)」的乘客 ●上车后购买特快车票的乘客  
●持日本铁路周游券等优惠车票・未指定座席的乘客

## 「좌석을 지정하지 않고」 승차하신 고객님

- 「특별 급행 티켓(仅空席)」을 소지하신 고객님 ●특급권을 열차 안에서 구매하신 고객님
- 재팬레일패스 등 할인티켓으로 좌석을 지정하지 않은 고객님



# 「座席の指定を受けて」 ご乗車のお客さま

## Passengers who board after reserving a seat

「有指定座席」の旅客

「有指定座席」的乘客

「좌석을 지정하시고」 승차하신 고객님



## 普通車の空席をご利用ください。

※グリーン車はご利用いただけません。

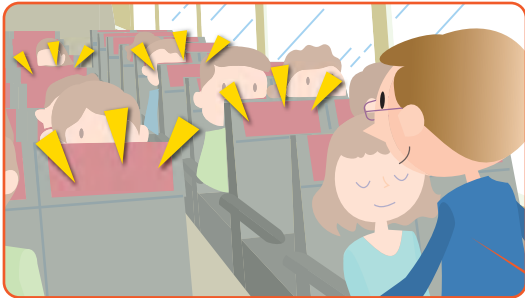
Please use a vacant seat in an Ordinary Car

\*You cannot use the Green Car (first class cars)

请在普通车厢的空位就座。 ※不可乘坐綠色(頭等)車廂。

请在普通车厢的空位就坐。 ※不能乘坐綠色(头等)车厢。

보통칸의 빈자리를 이용해 주십시오. ※그린차는 이용할 수 없습니다.



「この座席、空いているから座ろう」

"This seat is vacant, so let's sit here." 「這個座席空著・就坐下吧。」  
「如果这里是空位，就坐下吧。」 「이 자리, 비어 있으니까 여기 앉자」

## 利用している座席の指定席特急券をお持ちのお客さまがいらっしゃいましたら、 お手数ですが席をお譲りください。

※この場合には、他の空席やデッキ等をご利用ください。

If a passenger who possesses a Reserved Seat Ticket for the seat you are using shows up, please offer them your seat.

\*In these cases, please use another unoccupied seat or stand near the exit.

如有持指定座席特快車票的旅客前來表示這是他的座席，請讓出座席。

※如遇此情況，請就座至其他空位，或使用車廂連接通道等空間。

如有乘客持指定座席特快車票來到您就坐的空位時，請讓出座席。

※此情況下，請就坐其他空位，或使用車廂連接通道等空間。

이용 중인 좌석에 지정석 특급권을 소지하신 고객이 오시면 불편을 끼쳐 죄송합니다만, 자리를 양보해 주시기 바랍니다.



「わかりました。どうぞ」

"I understand. Here you go!"

「不好意思，請坐！」

「不好意思，您請！」

「아, 그렇군요. 앉으세요!」

「この座席の指定を受けています」

"I have a reservation for this seat."

「您好，這個座席是我的指定座席。」

「您好，这个座席是我的指定座席。」

「이 자리는 제 자리인데요」

## 指定を受けた座席をご利用ください。

Please use the seat that you have reserved.

請直接至您的指定席就座。

請直接至您的指定席就坐。

지정받은 좌석을 이용해 주십시오.



「ここが、私の指定席ね」

"This is my reserved seat, right?"

「啊，這裡是我的指定座席。」

「啊，这里是我的指定座席。」

「여기가 내 지정석이네」

## 指定を受けた座席に、空席利用のお客さまがいらっしゃる場合があります。 お手数ですが、着席されているお客さまにお声がけください。

There are occasions when another passenger may be occupying your vacant, reserved seat. Please mention this to the seated passenger.

有時候，您的座席上可能會有把它當成空位的旅客就座。

煩請告知對方，這是您的座席。

您的座席上有时会有把它当成空位的乘客就坐。

此时请告知对方这是您的座席。

지정받은 좌석에 빈자리를 이용하는 다른 고객이 앉아 있는 경우가 있습니다. 불편하시더라도, 앉아 계신 고객님께 말씀해 주십시오.



「わかりました。どうぞ」

"I understand. Here you go!"

「不好意思，請坐！」

「不好意思，您請！」

「아, 그렇군요. 앉으세요!」

「この座席の指定を受けています」

"I have a reservation for this seat."

「您好，這個座席是我的指定座席。」

「您好，这个座席是我的指定座席。」

「이 자리는 제 자리인데요」

# 成田エクスプレスご利用案内

How to use the Narita Express / 成田特快N'EX使用説明 / 成田特快N'EX使用指南 / 나리타 익스프레스 N'EX 이용 안내

## 座席未指定券 乗車日・区間のみを指定 (列車・座席は指定されていません。)

**Limited Express ticket (vacant seat only)**  
Only the boarding date and section are designated (Car and seat reservations are not made)

特快車票(僅空席) 僅指定搭乘日期與區間(未指定列車班次與座席)

特快车票(仅空席) 仅指定乘车日期及区间(未指定列车班次及座席)

특별 급행 티켓(빈 좌석만) 승차일·구간만 지정 (열차·좌석은 지정되어 있지 않습니다)



- 普通車の空席をご利用いただけます。
- その座席の指定を受けたお客さまがいらっしゃいましたら、お手数ですが席をお譲りください。この場合には、他の座席やデッキ等をご利用ください。
- You can use unoccupied seats in an Ordinary Car.
- If a passenger who possesses a Reserved Seat Ticket for the seat you are using shows up, please offer them your seat. In these cases, please use another unoccupied seat or stand near the exit.
- 可乘坐普通車廂的空位。
- 如有持指定座席特快車票的旅客前來表示這是他的座席，請讓出座席。如遇此情況，請就座至其他空位，或使用車廂連接通道等空間。
- 可乘坐普通車廂的空席。
- 如有乘客持指定座席特快票來到您就坐的空席時，請讓出座席。或使用車廂連接通道等空間。
- 보통칸 차량의 빈자리를 이용하실 수 있습니다.
- 그 좌석을 지정받은 고객이 오시면 불편을 끼쳐 죄송합니다만, 자리를 양보해 주십시오. 그 후에는 다른 좌석이나 입석으로 이용하시기 바랍니다.

## 指定席特急券 乗車日・区間・列車・座席を指定

**Express Reserved Seat Ticket** Designate the boarding date, section, car, and seat

指定座席特快車票 指定搭乘日期、區間、列車班次、座席

指定座席特快票 指定乘车日期、区间、列车班次、座席

지정석 특급권 승차일·구간·열차·좌석을 지정



- 指定を受けた座席をご利用ください。
- Please use the seat that you have reserved.
- 請直接至您的指定席就座。
- 請直接至您的指定席就坐。
- 지정받은 좌석을 이용해 주십시오.

「座席未指定券」は、乗車する列車が決まったら  
乗車前に駅の指定席券売機・みどりの窓口にて  
**追加料金なしで座席指定を受けられます。**  
※車内では座席指定を受けられません。

When Limited Express ticket (vacant seat only) holders have decided which Narita Express train they will board, they can **make seat reservations for no additional charge** at the JR Ticket Office or Reserved Seat ticket vending machine at the station. \*Seat reservations cannot be made while on board.

持「特快車票(僅空席)」の旅客，如已決定搭乘列車，可於車站的指定座席售票機或JR售票處劃定座席，無須另外付費。\*車內不提供指定座席服務。

持「特快車票(仅空席)」的乘客，如已确定乘车车次，可在车站的指定座席售票机或JR售票处指定座席，无需另行付费。\*车內不受理座席指定服务。

「특별 급행 티켓(빈 좌석만)」은 승차 열차가 결정된 경우 역의 지정석권 발매기·JR매표소에서 **후가요금 없이 좌석을 지정받을 수 있습니다.** \*차량 내에서는 좌석을 지정받을 수 없습니다.



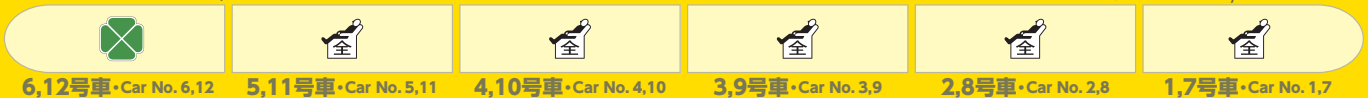
ご不明な点がございましたら駅社員または車掌までおたずねください。

If you have any questions please ask the station staff or train conductor. 如有不明之處請詢問站務員或乘務員。如有不明之處請詢問站務員或乘務員。문의 사항이 있으시면 역무원 또는 열차 차장에게 문의하십시오。

## 車内のご案内 Guide to the train interior / 車内紹介 / 车内指南 / 차량 내 안내

成田空港 Narita Airport / 成田機場 / 成田机场 / 나리타 공항

도쿄 / 東京 / 東京 / Tokyo 東京



※グリーン車のご利用には、グリーン券が必要です。「座席未指定券」では、ご利用いただけません。

\*A Green Car ticket is required to use the Green Car. You cannot use it with a Limited Express ticket (vacant seat only).

※如欲乘坐綠色(頭等)車廂，另須購買綠色(頭等)車票。持「特快車票(僅空席)」的旅客不可乘坐。

※如要乘坐綠色(头等)车厢，另需购买绿色(头等)车票。持「特快车票(仅空席)」的乘客不能乘坐。

※그린차를 이용하시려면 그린권이 필요합니다. 「특별 급행 티켓(빈 좌석만)」으로는 이용할 수 없습니다.

凡例 Legend / 圖例 / 圖例 / 圖例

● グリーン車  
Green Car (first class)  
綠色(頭等)車廂  
綠色(头等)车厢  
그린차

● 普通車の全車両が指定席  
Ordinary Car with all reserved seating  
普通車廂全指定座席  
普通車廂全指定座席  
보통칸 전 지정석

### 成田エクスプレスホームページ

●時刻表など、成田エクスプレスの詳細はこちらでご確認いただけます。 [www.jreast.co.jp/nex/](http://www.jreast.co.jp/nex/)

### Narita Express Website

●Learn more about timetables and other information on the Narita Express (N'EX) here.

[www.jreast.co.jp/e/nex/](http://www.jreast.co.jp/e/nex/)

### 나리타 익스프레스 "N'EX" 홈페이지

●시간표 등, N'EX의 상세정보는 여기에서 확인할 수 있습니다.

[www.jreast.co.jp/kr/nex/](http://www.jreast.co.jp/kr/nex/)



### 成田特快N'EX網站

●時刻表等“成田特快N'EX”詳細資訊請由此查詢。

[www.jreast.co.jp/tc/nex/](http://www.jreast.co.jp/tc/nex/)

### 成田特快N'EX网站

●由此浏览时刻表等“成田特快N'EX”的详细信息！

[www.jreast.co.jp/sc/nex/](http://www.jreast.co.jp/sc/nex/)



持ち帰らないでください Please do not take this with you. 請勿攜回。請勿帶回。 가져가지 마십시오.